

3・在菊陽町役場申辦手續

- (1) 住民登記與住民票
- (2) 戶籍申請 (出生・死亡・婚姻・離婚)
- (3) 印鑑登記・印鑑證明書
- (4) 國民健康保險・後期高齡者醫療制度
- (5) 介護保險制度
- (6) 年金
- (7) 稅
- (8) 兒童醫療費補貼



3－（1）住民登記與住民票

（1）住民登記

依據入國管理法的在留資格，在菊陽町居住超過3個月，從居住開始的第一天到14天以內必須要到菊陽町役場的窗口（町民課或是西部支所）辦理住民登記。

可以在下面的表中確認，每個需要辦理住民登記的事例，及手續上需要的相關證明文件。

需要辦理住民登記的事例	手續上需要的證明文件
從國外遷入時	- 在留卡^{※1} ※1 還沒交付在留卡時，要有註明在留卡日後會交付的護照。 - 護照（戶籍全員都須要） - 和戶長的關係證明文件（記載內容是日文以外的語言時，需要記載翻譯者的姓名與簽名後的日語譯本）
由町外的市區町村遷入時	- 遷出證明書（到目前為止居住的市區町村所發行的證明書） - 在留卡 - 個人編號卡（已發行者）
同町內搬家時	- 個人編號卡（已發行者） - 同居者許可申請單（搬入的住處已經有同居人時） - 町所發行的有記載地址之文件^{※2}（已發行者） ※2 國民健康保險證，介護保險證，殘障手冊等
搬出町外的市區町村時	- 在留卡 - 個人編號卡（已發行者）

（2）住民票

住民登錄手續完成後，可以取得下列的證明書。

證明書的種類	所證明的內容・手續費	手續上需要的文件
住民票謄本 ^{※1} ※1 全戶口人口的證明書	可以證明居住在菊陽町（住民登記的地址，姓名，出生年月日，性別，前住址等）的文件。 應需求住民票編號，個人編號卡，國籍，在留資格，在留期間，在留卡的編號等都能證明。 <手續費> 1份 300日圓	能確認為本人的文件（在留卡，個人編號卡，護照等）
住民票副本 ^{※2} ※2 同戶口的個人證明書		
住民票記載事項證明書謄本 ^{※1} ※1 全戶口人口的證明書	摘選住民登記中一部分資訊的證明文件。 <手續費> 1份 300日圓	能確認為本人的文件（在留卡，個人編號卡，護照等）
住民票記載事項證明書副本 ^{※2} ※2 同戶口的個人證明書		

諮詢處

菊陽町役場 町民課 ☎096-232-4914 ✉chomin@town.kikuyo.lg.jp

3－（2） 戶籍申請（出生・死亡・婚姻・離婚）

所謂的戶籍是指登記從出生到死亡為止的親屬家族關係。下列的情形需要到菊陽町役場的窗口（町民課或是西部支所）辦理戶籍申請手續。

登記的種類	申請期限	手續上所需文件
①出生登記	出生後14天以內	- 出生證明書（醫院等機關開立的文件） - 母嬰健康手冊
②死亡登記	從得知死亡之日起 7 天內	死亡診斷書（由醫院所開立的文件）
③婚姻登記	結婚時	（為結婚登記時）可證明由國家或地區的法律上所承認的婚姻成立文件（由在日大使館，領事館，所屬國家中所開立的文件） - 能確認為本人的資料（在留卡，個人編號卡，護照等） - 能證明國籍的文件（護照等） - 戶籍謄本（為日本國籍者）
④離婚登記	離婚時	

（補充）日文以外的文件，需要備註有翻譯者的姓名和簽名之日文翻譯文件。

完成戶籍登記者，可以申請法律上證明出生，死亡，婚姻，離婚，親屬關係等的文件證明。

證明文件的種類	證明的內容	索取時要帶什麼
戶籍全部事項證明書 （戶籍謄本）※ ¹ ※1 所有人員的證明書	能證明戶籍上被記載者的姓名，出生年月日，父母的姓名與親屬關係，出生，死亡，婚姻，離婚等的資料之證明文件。	- 能確認為本人的文件（在留卡，個人編號卡，護照等） ※「申請者」與「戶籍上所記載的成員」不同時，需要提出能證明雙方關係的文件。 〈手續費〉 1 份 450日圓
戶籍個人事項證明書 （戶籍副本）※ ² ※2 1人分的證明書		
受理證明書 ※ ³ ※3 只有提交手續者才可以申請。	提出出生・死亡・婚姻・離婚的戶籍申請，在役場內受理結束後可以證明受理已經結束的文件。	能確認為本人的文件（在留卡，個人編號卡，護照等） 〈手續費〉 1 份 350日圓
申請書中的記載事項證明書 ※ ⁴ ※4 只有在特殊理由的情況下可以申請。	提出出生・死亡・婚姻・離婚的戶籍申請，可以證明申請書中所記載的內容。	能確認為本人的文件（在留卡，M個人編號卡，護照等） 〈手續費〉 1 份 350日圓

諮詢處

菊陽町役場 町民課 ☎096-232-4914 ✉chomin@town.kikuyo.lg.jp

3－（3）印鑑登記・印鑑證明書

（1）印鑑登記

契約上或法規手續中所使用的印章登記。可在菊陽町役場的窗口（町民課或是西部支所）辦理手續。

外籍人士可以登記住民基本台帳中所記載的（住民登記過）羅馬拼音的姓名。住民基本台帳上，若姓名以片假名標示，則可以登記片假名讀音的姓名。

印鑑登記的方法・手續費	手續上需要什麼
要登錄印鑑的本人需要親自到窗口辦手續。 （手續費） 1份 300日圓 	- 要登記的印章 - 本人證明文件*（在留卡，個人資料卡，護照等） ※帶有臉部照片的文件 （無法辦理登記的印章） - 橡皮印章或是容易變形的印章 - 印痕的大小，在單邊長度少於8毫米，或是單邊長度大於25毫米 - 印痕不鮮明

※註冊完印章後，可以領取下圖所示的「印章註冊證」（藍色塑料卡）

（2）印鑑證明書

登記印鑑後，可以取得以下的證明文件。

證明文件的種類	能證明的內容・手續費	應攜帶的物品
印鑑登錄證明書	可以證明已登記印章的證明文件。 （手續費） 1份 300日圓	印鑑登錄證（藍色塑膠卡片）



諮詢處

菊陽町役場 町民課 ☎096-232-4914 ✉chomin@town.kikuyo.lg.jp

3－（4）國民健康保險・後期高齡者醫療制度

在日本有登錄住所的居民，必須加入以下其中一個公共醫療保險。沒有在職場加入健康保險的情況下，必須要到菊陽町役場辦公室窗口（健康・保險課）辦理加入國民健康保險的手續，並且有必要支付國民健康保險稅。

加入國民健康保險之後會交付保險證，在醫療機關等接受診療時提示保險證，可以減少負擔醫療費用。並且，在75歲以上的人會被列為後期高齡者醫療制度的對象。

〈3種公共醫療保險〉

①健康保險 	■在公司工作的人加入的保險，必須在公司辦理加入手續。 ■詳細內容，請諮詢任職的公司。
②國民健康保險 	■沒有加入「①健康保險」的人，有必要加入國民健康保險。 ■在公所的窗口（健康・保險課）辦理加入手續，有必要支付國民健康保險稅[※]。 ※ 關於國民健康保險稅，請查看第12頁。
③後期高齡者醫療 	■75歲以上的人可以加入。 ■65歲以上有身體殘障的人也可以加入。 ■在公所的窗口（健康・保險課）辦理加入手續，有必要支付後期高齡者醫療的保險費。

〈補助金・退款的手續〉

②國民健康保險和③後期高齡者醫療的加入者，如在下表的情況下，到政府辦公室的窗口（健康・保險課）辦理手續，符合條件即有可能可以拿到補助金和退款。辦理手續時，需要帶上能確認是本人的證件（駕照・護照・在留卡等）與保險證。

手續的事案	辦理手續時必須的文件
分娩時	醫院的協議文件，收據，銀行存摺
家人過世時	喪事儀式的證明書，銀行存摺
醫院繳費金額過高時	收據，銀行存摺
醫生認為治療上必須要裝整形矯正裝具	醫生的診斷書，收據，銀行存摺

〈保險費的繳費方法〉

保險費可以由事先提出的銀行帳戶進行扣款，或者可以拿着町郵寄的繳費單，到銀行或者郵局，便利商店或者是在公所的窗口進行繳費。

諮詢處

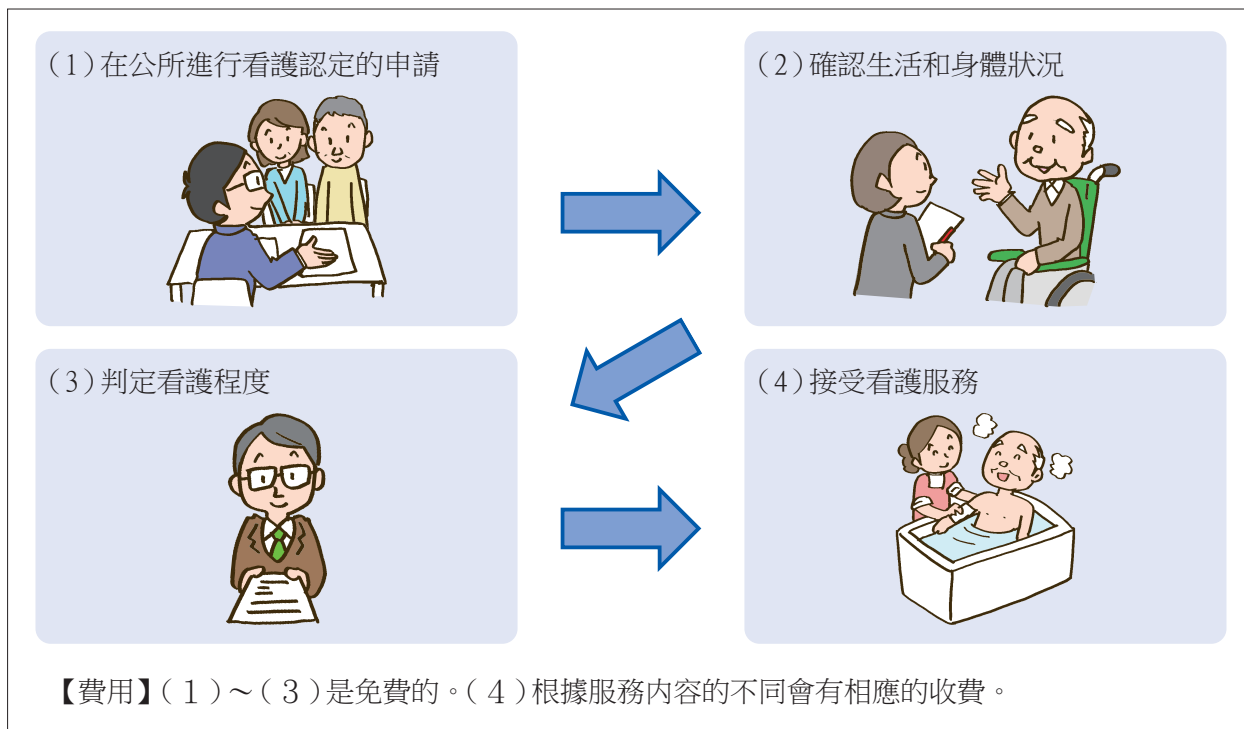
菊陽町役場 健康・保險課 ☎096-232-4912 📧 kokuho@town.kikuyo.lg.jp

3－（5） 介護保險制度

居住在菊陽町65歲以上並且有進行住民登記的人，遇到生病或者受傷之后，需要接受照顧時，可以在菊陽町役場的窗口（介護保險課）進行介護認定申請，則可以接受符合身心狀態的看護服務。

※ 依據需要介護服務的原因，40歲以上也會被列為對象。

〈手續的流程〉



（看護服務的例子）

- 看護來到家中，幫忙洗澡。
- 在家裡的走廊安裝扶手。
- 白天家人不在家的時候，在機構裡度過。



即使不申請看護，65歲以上感覺到體力下降的人，也可以到窗口來諮詢。從而得到可預防老化的運動等之情報，減低要接受介護的可能性。

〈看護保險費用〉

65歲以上的所有人有必要繳納看護保險費用。保險費用由以下兩種方法支付由①由註冊的銀行帳號進行扣款或者②拿着町郵送的付款單支付

【付款單的付款場所】便利商店，銀行，郵局，公所

※詳細內容請諮詢公所窗口（介護保險課）

諮詢處

菊陽町役場 介護保險課 ☎096-232-2508 ✉ kaigohoken@town.kikuyo.lg.jp

3-(6) 年金

(1) 公共年金制度

在日本，年滿20歲以上至未滿60歲的人必須加入公共年金。公共年金中有國民年金和厚生年金，被保險者劃分為3類。

〈公共年金的種類和被保險者的劃分〉

劃分	第1號被保險者	第2號被保險者	第3號被保險者
公共年金的種類		厚生年金 (未滿70歲在公司並且或是事業所工作)	
(對象者)	自營業，農林漁業，兼職， 無工作，學生等	在公司或是事業所工作的人	第2號被保險者的被扶養配偶
加入手續的場所	菊陽町役場的窗口 (健康・保險課)	自己的工作單位	第2號被保險者的 工作單位
手續上需要的物品	辦理手續前，請先向健康・保險課確認。 ・註有年金編號的物品(年金手冊，基礎年金編號通知單等) ・不知道年金號碼時，請攜帶個人編號卡及護照等	辦理手續前，請先向工作單位確認。	辦理手續前，向第2號被保險者的工作單位確認。
保險費的付費方法	請選擇下列其中之一的繳納方法，到健康・保險課辦理手續。 ・繳納單 ・銀行扣款 ・信用卡	從薪水中扣除保險費。	從第2號被保險者的薪水中扣除保險費。
其他	國民年金保險費有免除或是延期繳納等特例。		

〈公共年金制度及手續的詳細內容〉

詳細內容請從右邊的QR Code進入網頁中確認。



公共年金HP
(對應14國語言)

(2) 私人年金

私人年金是與公共年金分開，需另外繳納保險費。例如有發放追加在公共年金上的企業年金或者iDeCo。詳細內容請從上方的QR Code進入網頁中確認。

諮詢處

菊陽町役場 健康・保險課 ☎096-232-4912 📧 kokuho@town.kikuyo.lg.jp

3－（7）稅

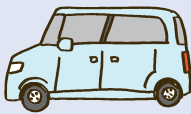
所謂的稅是支付醫療，道路，教育，警察等公共使用費。為了能互相幫助並創造更好的社會，所以需要大家公平來負擔的費用。

稅又分為支付給國家的「國稅」及支付給熊本縣及菊陽町的「地方稅」。

〈主要納稅項目〉

種類	稅項	概要	諮詢電話
國稅	所得稅	■國家會針對每年1月到12月為止的收入所得進行課稅。 ■在公司或辦公室等工作的人，會從每個月的薪資扣除。 ■自營業等的人須於2月16日起至3月15日為止向稅務署提出確定申告書。	菊池稅務署 ☎0968-25-2121
地方稅	住民稅 ^①	■菊陽町會在1月1日時，針對居住於町內者，在前年1月起至12月為止的所得課稅。 ■在公司或辦公室等工作的人，會從每個月的薪資扣除。 ■需於2月16日至3月15日為止申報去年所得。（自營業等已提出申告書或公司及辦公室等已向町提出薪資給付報告書則不需要申報） ■如果沒有從薪資上扣除的話，會於6月左右收到帳單，請前往便利商店或是銀行進行繳納。	菊陽町役場稅務課 ☎096-232-4911 ①的擔當 ：住民稅擔當 ②的擔當 ：固定資產稅擔當
	國民健康保險稅 ^①	■菊陽町會針對加入國民健康保險者，在前年1月到12月為止的所得課稅。 ■有納稅義務的人為戶主。於6月左右收到帳單，請前往便利商店或是銀行進行繳納。	
	固定資產稅 ^②	■菊陽町會在1月1日時，針對町內擁有土地，房屋，折舊資產（公司行號使用的機械設備等）的個人或法人進行課稅。 ■於町內創立公司的人請於1月31日前申報1月1日為止所擁有的資產狀況。 ■於5月左右會收到帳單，請前往便利商店或是銀行進行繳納。	
	輕型汽車稅 ^②	■町會針對4月1日為止持有輕型汽車或摩托車等的人進行課稅。 ■於5月左右會收到帳單，請前往便利商店或是銀行進行繳納。 ■有下列情況時，需辦理車牌號碼的相關手續（另附參考）。 ①取得車輛 ②從町外遷入 ③遷出至町外 ④報廢車輛	
	普通汽車稅	■縣會針對4月1日為止持有普通汽車的人課稅（4月1日以後購入車輛的情形，會對剩下的月份課稅）。 ■會收到縣廳寄來的帳單，請前往便利商店或是銀行進行繳納。	熊本縣一般車稅事務所 ☎096-368-4020

〈輕型車輛稅的對象車輛及車牌號碼等手續辦理場所〉

車輛的種類		辦理場所
帶有發動機的自行車 (摩托車) 	總排氣量 50cc以下～125cc以下 三輪以上 50cc以下	菊陽町役場 稅務課 菊陽町久保田2800番地 ☎096-232-4911
小型特種車輛 	拖拉機，收割機，叉車等	
輕型汽車 	三輪	熊本縣輕型車檢查協會 熊本市東區東本町16番3号 ☎050-3816-1758
	四輪以上 乘用・載貨（營業用，自家用）	
	二輪（125cc以上250cc以下）	熊本運輸分局 熊本市東區東町4丁目14番35号 ☎050-5540-2086
小型自動車 	二輪（250cc以上）	

〈其他的稅（消費稅）〉

於日本國內購買商品或享受服務時，會課10%的消費稅。於支付時一併收取。

諮詢處

菊陽町役場 稅務課 ☎096-232-4911 ✉ zeimu@town.kikuyo.lg.jp

3－（8） 兒童醫療費補貼

在菊陽町有補貼0～18歲兒童醫療費的制度。

在熊本縣內的醫療機關看病（或者定期就醫）時，在窗口提示「陽光之子」卡和「保險證」，可以免除兒童的醫療費。在公所辦理手續，則可以領取「陽光之子」卡。

〈對象者〉

在菊陽町已作住民登記之0～18歲^{*}的兒童

※滿18歲之後，最先迎來的3月31日之前

〈對象醫療費〉

保險內的所有醫療費



〈「陽光之子」卡的辦理手續〉

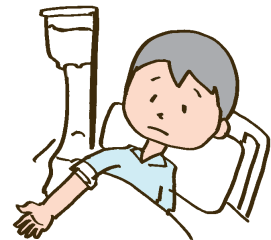
需要持該兒童的「保險證」和父母的「存摺」，「印章」到公所辦理。

〈不能使用「陽光之子」卡時，兒童醫療費的收取方法〉

入院時或者在熊本縣以外的醫療機關就診的時候，一旦，先在醫療機關窗口繳費（不能使用「陽光之子」卡）。

之後可以到公所辦理相關手續，領取補貼的醫療費

- ・請在就醫之後的隔月，到一年內的時間內辦理手續。
- ・請帶上「醫院的收據」和「印章」。
- ・兒童醫療費是按照月份來進行計算的。



諮詢處

菊陽町役場 健康・保險課 ☎096-232-4912 ✉ kokuho@town.kikuyo.lg.jp